

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **14 (1938)**

Heft 30

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



Photo Presse-Diffus

## Der Händedruck

Lebrun, der Präsident der französischen Republik, begrüßt König Georg VI. bei seiner Ankunft im Bahnhof Bois de Boulogne. Der Besuch des englischen Königspaares in der französischen Hauptstadt ist mehr als ein Fest, ist ein Ereignis von großer weltpolitischer Bedeutung und wird in seiner sinnbildlichen Ausstrahlung als sichtbares Zeichen wohlbesiegelter Freundschaft zwischen den beiden Ländern weit über Frankreichs Grenzen hinaus verstanden und gewürdigt. Weitere Bilder auf den Seiten 908/909 dieser Nummer.

*Le Roi George VI, à son arrivée à la Gare du Bois de Boulogne, serre la main au Président de la République. Voir aussi pages 908/909 du présent numéro.*



### Die Schweiz im Zeichen der Pfadfindertreffen

Lady Baden-Powell, die oberste Führerin der Pfadfinderinnen aller Welt, hatte in Adelboden an der Weltkonferenz teilgenommen. Als sie auf dem Belpmoos das Flugzeug für die Reise nach London besteigen wollte, bereiteten ihr 200 Berner Meitschi einen echt pfadfinderischen Abschied. Die Vorbereitungen für das Bundes-Pfadfindertreffen, das am 25. Juli in Zürich beginnen wird, haben bereits tüchtig eingesetzt.

*Après la réunion internationale des dirigeants du scoutisme à Adelboden, Lady Baden-Powell s'apprête à regagner Londres. Sur l'aérodrome du Belpmoos où elle va s'embarquer, 200 éclaireuses de Berne, radieuses de joie et d'orgueil, sont venues «errer la gauche» de la cheftaine mondiale et lui souhaiter «Bon voyage et prompt retour!»*

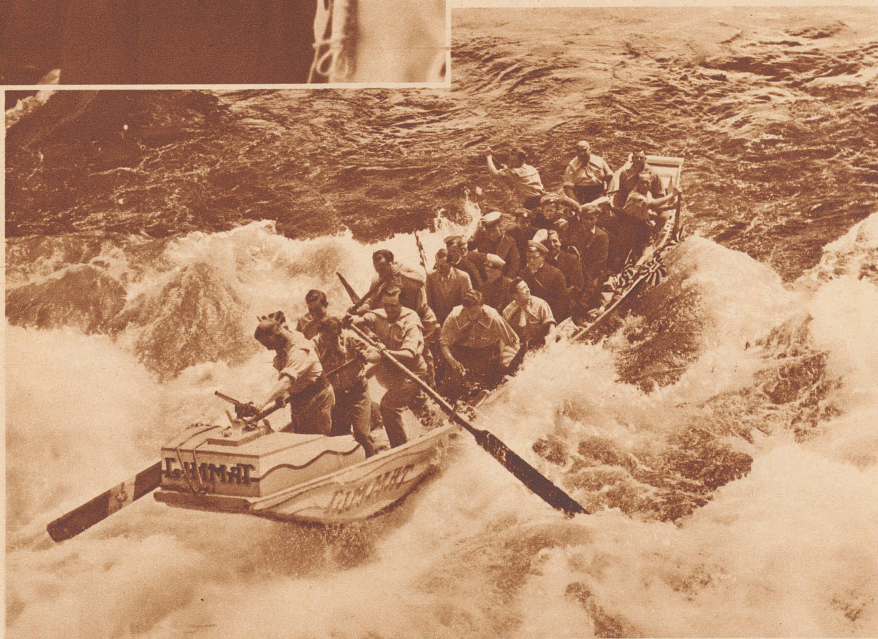
Photo Steiner

### Auf dem Wasserweg ans Stiftungsfest

Zum erstenmal nach langjährigem Unterbruch sind dieses Jahr die Zürcher «Zofinger» zu Schiff zum Zentralfest in die kleine Bundesstadt der Verbindung gefahren. Den ersten Teil der Reise von Zürich bis Brugg legten sie in einem neuen Langweidling des Zürcher Limmatklubs zurück. Bild: Das Schiff kurze Zeit nach der Abfahrt im Strudel beim «Deckten Brüggl» in Zürich.

*Renouant une tradition interrompue depuis longtemps, c'est par la voie des eaux que les Zofingiens zurichois se sont rendus cette année à la fête centrale de Zofingue. On voit ici le ponton passant dans les remous de la Limmat près du «Deckten Brüggl» de Zurich.*

Photopress



† Professor  
Dr. h. c. Ulrich Stutz  
1917 bis 1936 Dozent für deutsches Privatrecht und Kirchenrecht an der Universität Berlin, ein Auslandschweizer von ganz großem Format, starb 71 Jahre alt.

*Un grand Suisse de l'étranger, le Prof. Ulrich Stutz, vient de s'éteindre à l'âge de 71 ans. Le défunt avait enseigné de 1917 à 1936, le droit privé allemand et le droit canon à l'Université de Berlin.*



† Domprobst  
Msgr. Jean Quartenoud  
Chefredaktor der Freiburger «Liberté», Ehren doktor der Universität Freiburg und Ritter der französischen Ehrenlegion, wurde, 79 Jahre alt, das Opfer eines Verkehrsunfalls.

*Mgr Jean Quartenoud, rédacteur en chef de la «Liberté», Dr. h. c. de l'Université de Fribourg, est décédé à l'âge de 79 ans. Le défunt était chevalier de la Légion d'Honneur pour services rendus à la langue française.*



† Bildhauer  
Hugo Siegwart  
starb 73 Jahre alt in Luzern.

*Le sculpteur Hugo Siegwart est décédé à l'âge de 73 ans à Lucerne.*



† Dr. H. Langner  
solothurnischer Kantonstierarzt und Oberst der Veterinärtruppe, starb 62 Jahre alt in Solothurn.

*M. H. Langner, vétérinaire cantonal de Soleure et colonel des troupes vétérinaires, vient de s'éteindre à l'âge de 62 ans.*